

6454
ByD

Consejo Nacional de Investigaciones
Científicas y Técnicas
CENTRO DE DOCUMENTACION CIENTIFICA

EL TELEX EN EL SISTEMA ARGENTINO
DE INFORMACION CIENTIFICA Y TECNICA



Mónica Allmand
Jefe del Servicio Telex

Ricardo A. Gietz
Jefe del Depto.
Centro de Documentación Científica

Trabajo presentado al 3er Congreso Regional
de Documentación de FID/CLA, Lima, 20 - 24
de setiembre de 1971.

Buenos Aires
1971

EL TELEX EN EL SISTEMA ARGENTINO DE INFORMACION CIENTIFICA Y TECNICA

Mónica Allmand y Ricardo A. Gietz

Centro de Documentación Científica
Consejo Nacional de Investigaciones
Científicas y Técnicas
Buenos Aires, Argentina

Las ventajas del telex.

La utilización de un moderno vehículo de comunicación como es el telex, que en la era actual ve acrecentadas sus posibilidades a nivel internacional merced al uso de satélites, no solamente implica acelerar el trámite de un proceso en un organismo de documentación. Por su uso común entre diversas instituciones, también produce como consecuencia un mejor aprovechamiento de los recursos destinados a ese proceso. Maryann Duggan¹ escribe respecto a ello que "las redes y la cooperación interbibliotecaria que estas requieren, ofrecen la oportunidad de combinar recursos bibliográficos, servicios y experiencias con el fin de acumular más de lo que cualquier biblioteca puede lograr en forma independiente. En este caso, el todo es más que la suma de las partes, porque cada biblioteca puede ofrecer a su grupo de usuarios la capacidad total de la red, incluyendo recursos exteriores que no eran accesibles previamente". También Becker, King y Olsen² sostienen que "un primer objetivo de las telecomunicaciones

será el de facilitar el fomento de actividades cooperativas entre las instituciones participantes. El disponer de una red de distribución de comunicaciones generalmente logra crear una comunidad de intereses entre organizaciones muy distantes".

Los pedidos y respuestas contenidos en los mensajes que emite o recibe un órgano de información documentaria requieren máxima exactitud. "El telex permite a la biblioteca o centro de información beneficiarse con la rapidez del teléfono unida a la autoridad de la palabra escrita. La posibilidad de contar con un registro impreso de una comunicación bibliográfica -la cual puede ser provista por el telex- es extremadamente importante para la relación interbibliotecaria". Así lo expresa J. Becker³ en un informe a COLCIENCIAS.

En síntesis, el uso del telex une a la rapidez del mensaje, la posibilidad de multiplicar recursos documentarios y de disponer de inmediato de un registro escrito de la comunicación.

Experiencias en América.

Los Estados Unidos de Norteamérica han desarrollado con un alto grado de eficiencia redes de información y, en especial, la telecomunicación aplicada a sus bibliotecas. Valga como ejemplo, entre muchos, la National Library of Medicine, que es la central del sistema nacional de información médica. Trata de satisfacer las necesidades de la profesión y de controlar el volumen de información en ese dominio, que aumenta constantemente. Por tal motivo subvenciona una red de bibliotecas distribuidas por regiones, con una que actúa de cabecera en cada región.

En el caso de la Kentucky-Ohio-Michigan Regional Medical Library (KOMRML), la biblioteca de medicina de la Wayne State University actúa como cabecera regional de esos tres estados.

Cada una de las diez bibliotecas que conforman la red regional sirve a los usuarios correspondientes a su área, derivando los pedidos, cuando es necesario, a otras bibliotecas, a la biblioteca cabecera regional o, en última instancia a la National Library of Medicine.

Las comunicaciones en esta red se realizan por medios convencionales -correo, teléfono- y a través de una red de TWX(telex). Todas las bibliotecas realizan sus pedidos de acuerdo con un manual preparado por W. Bird⁴. Este manual participa del criterio general establecido por la American Library Association⁵ para los Procedimientos de préstamos interbibliotecarios.

Actualmente en América Latina son muchos los países que procuran facilitar al usuario el acceso a la información de la manera más ágil posible, mediante la creación de sistemas nacionales de información y documentación. Constituye un complemento de los servicios que organizan la instalación de equipos telex, lo cual contribuirá a la formación de redes nacionales y como consecuencia de ello a lograr una mayor comunicación y cooperación latinoamericana.

Brasil, por ejemplo, el 28 de mayo de 1969 instaló el primer equipo aplicado a la información. Este fue ubicado en el Instituto Brasileño de Bibliografía y Documentación⁶. Su finalidad era establecer contacto con órganos que poseen los acervos bibliográficos más utilizados por los investigadores y estudiosos, situados tanto en Río de Janeiro

como en ciudades distantes de la sede del citado Instituto: Se proyectó instalar equipos en instituciones estratégicas, desde el punto de vista de la información científica, destinados a completar la red nacional y participar en redes internacionales, pues el servicio vía satélite permite conectar en forma automática o semi-automática todas las redes del mundo.

El IBBD considera instituciones estratégicas para su programa de acción a aquellas que, por los trabajos bibliográficos que realizan y por las posibilidades de coordinación regional de que disponen, se encuentran en condiciones de actuar en cada región como centro catalizador y canalizador de mensajes sobre información documentaria, a ser transmitidos no sólo al propio Instituto sino también a las demás entidades del sistema.

También en Colombia se ha realizado una planificación del Sistema colombiano de información dentro del que se considera la creación de una red de comunicaciones. En su primera etapa se utilizarán terminales de la Red Nacional de Telex. No obstante se estudiará para el futuro el establecimiento de una red privada propia con canales arrendados a Telecom⁷.

Otro caso es el de la Universidad de Chile, que a través del telex ha venido realizando pedidos de material bibliográfico dentro de un programa de cooperación con UCLA Research Libraries.

Antecedentes en la Argentina

En la Argentina, el Plan Nacional de Desarrollo y Seguridad (Capítulo XIV "Ciencia y Técnica") ha fijado, entre otros, el objetivo de lograr que en 1975 se encuentre establecido y operando efectivamen-

te, un sistema de información científico-técnica de alcance nacional, que sirva a las necesidades de la investigación, de la enseñanza, etc.

El Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET) ha de tener la responsabilidad primaria de la coordinación, implementación y desarrollo del programa correspondiente. Como primer paso del Sistema, el CONICET ha propiciado la constitución de una red nacional telex.

Ya en la ciudad de Mar del Plata, en una reunión realizada del 28 de julio al 1.º de agosto de 1969 por el Grupo de trabajo argentino-norteamericano sobre Desarrollo Económico en Ciencia y Tecnología, se discutieron aspectos referentes al establecimiento del sistema argentino de información científica con la aplicación de los medios de comunicación más avanzados⁸.

En enero de 1970 se formalizó un proyecto de cooperación científica entre el CONICET, la Academia Nacional de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Argentina y la National Academy of Sciences de los Estados Unidos de Norteamérica. Luego se constituyó un Panel argentino-norteamericano que se ocupa de estudiar diversos problemas de información científica en la Argentina. El mencionado panel realizó dos reuniones, una en Buenos Aires y otra, en agosto de 1970, en Washington, de la cual surgieron las recomendaciones definitivas para la concreción de los proyectos que fueron propuestos en Mar del Plata, uno de ellos referido a la constitución de la red nacional de telex, cuyas bases fueron sintetizadas por Scott Adams⁹.

Para la concreción de la red se comenzó por tomar contacto con

las instituciones que debían participar en la red, obteniéndose una inmediata aceptación y decidida adhesión al proyecto.

En la Argentina, los recursos bibliográficos más importantes se concentran en Buenos Aires y su zona de influencia y en las diferentes regiones universitarias del interior, o sea donde existen universidades nacionales, y donde asimismo se desarrolla la mayor actividad de investigación científica y técnica.

El Centro de Documentación Científica del CONICET viene satisfaciendo desde hace muchos años un cuantioso número de pedidos de información procedentes de usuarios situados en dichas zonas como también sirve de nexo con los servicios de documentación en el exterior del país para la obtención de la bibliografía científica no disponible en la Argentina. El CONICET ha promovido la coordinación de los recursos bibliográficos y mantiene el Catálogo Colectivo de publicaciones periódicas existentes en bibliotecas científicas y técnicas argentinas, desde el cual se puede localizar en el país un volumen de cualquiera de las más de 35.000 colecciones de revistas disponibles, donde, según se sabe, se concentran las fuentes más actualizadas del conocimiento humano.

Era lógico pensar que un moderno medio de transmisión de mensajes para pedidos de información debía ser aplicado en coincidencia con un sistema de comunicación convencional preexistente, que posee un suficiente grado y volumen de utilización y necesidades de rapidez en la atención a usuarios reales de la información. El proyecto de la Red Nacional Telex se trazó sobre la base de las relaciones habituales

entre el Centro de Documentación Científica y sus núcleos de usuarios en el interior del país, sin perjuicio de promover al mismo tiempo, como es obvio, la instalación de equipos telex en otras instituciones de información, para aumentar las posibilidades y eficiencia del sistema de comunicación. Está previsto que las relaciones con el exterior se mantengan desde el equipo cabecera, aprovechando los acuerdos de intercambio ya existentes con servicios extranjeros, la posibilidad que tiene el Centro de localizar en su catálogo colectivo los recursos nacionales en materia de publicaciones periódicas para no solicitar al exterior trabajos disponibles en el país, y la ventaja de concentrar en cada mensaje numerosos pedidos de diversa procedencia, simplificando y economizando trámites.

Por las razones señaladas la red se estructuró entre el Centro de Documentación Científica y las universidades nacionales, invitándose a participar en ella también a otras importantes instituciones. Se redactó un convenio tipo entre el CONICET y las universidades, que fue suscrito con cada una de ellas.

Bases de los acuerdos

En diciembre de 1970 fueron enviados a los rectores los respectivos convenios para su consideración. Establecían cinco años de vigencia renovables automáticamente y comprendían los siguientes puntos:

El CONICET, a) instalaría en la sede de la Universidad un equipo telex; b) abonaría los gastos de instalación y el alquiler mensual de dicho equipo durante los seis primeros meses; c) concedería un descuento del 20% sobre las tarifas vigentes del Centro de Documentación Científica, a los trabajos que se solicitaren a través del telex, a fin

de promover su utilización; d) facilitaría a la Universidad la adquisición de instrumentos bibliográficos y equipos de reprografía; e) organizaría un curso de adiestramiento de operadores de la red, atendiendo los gastos de pasaje y estadía de los mismos en Buenos Aires; f) abonaría asimismo los gastos de traslado y estadía de los jefes locales del sistema y de los operadores cuando fuese necesario realizar reuniones de coordinación; g) proveería a la Universidad informaciones, documentos, reproducciones, etc. sobre investigación científica provenientes de bibliotecas del país o del exterior; h) dictaría las normas y procedimientos de funcionamiento del sistema; i) mantendría actualizada la información del Catálogo colectivo de publicaciones periódicas.

La Universidad, por su parte, a) ubicaría el equipo en la biblioteca que se estableciera de común acuerdo; b) afectaría el uso del equipo a las finalidades del sistema con carácter prioritario; c) abonaría el alquiler del equipo durante el término de duración del convenio, a partir del séptimo mes de su instalación; d) abonaría los importes que resultaren de la transmisión de sus mensajes; e) dispondría de un copiator electrostático o similar; f) organizaría el suministro de copias de trabajos de investigación existentes en otras bibliotecas de la ciudad sede del equipo; g) designaría al jefe local del sistema y a un operador del equipo; h) aceptaría las normas y procedimientos dictados por el CONICET; i) informaría regularmente las bajas y altas al Catálogo Colectivo de publicaciones periódicas existentes en el Centro de Documentación Científica.

La elección de las bibliotecas cabecera telex en las universida-

des se basó en la relación ya mencionada con el Centro de Documentación Científica, para la atención de los pedidos de los investigadores.

Sin duda existen en la Argentina, y particularmente en Buenos Aires y su zona de influencia, numerosas instituciones que disponen de importantes bibliotecas con excelentes servicios y/o núcleos numerosos y calificados de usuarios. Para satisfacer un tráfico existente o potencial de información, se justificaba plenamente la participación de estas instituciones en la red nacional. Esto traería como consecuencia un intercambio de información según determinadas normas que aconsejen su conveniencia, en toda dirección entre los componentes de la red, para un mayor beneficio y explotación de los equipos. Ello está previsto en los convenios especiales que propicia el CONICET, sobre bases parecidas a las de los acuerdos con las universidades, en lo que respecta a unificar los procedimientos, formar personal afectado al sistema, aplicar tarifas de promoción a los usuarios de la institución, facilitar el préstamo de material bibliográfico, etc. El CONICET se ha dirigido en tal sentido a instituciones tales como la Universidad de Buenos Aires, que posee bibliotecas altamente representativas en muchos sectores del saber, al Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, al Instituto Nacional de Tecnología Industrial, a la Comisión Nacional de Energía Atómica. Varias de ellas ya han comprometido su participación en la red.

Servicio cabecera de la red.

El jefe del servicio cabecera telex en el Centro de Documentación Científica del CONICET y responsable del funcionamiento de la red nacional actúa como "manager" del sistema de comunicación

y debe cumplir las siguientes funciones: a) realizar los acuerdos necesarios y mantener los contactos emergentes con la empresa de telecomunicaciones (ENTel); b) asegurar la cooperación de todas las instituciones involucradas en la red; c) desarrollar una campaña de relaciones públicas entre los usuarios reales y potenciales del sistema; d) atender el entrenamiento de los jefes locales y de los operadores; e) estudiar la adopción de normas y procedimientos; f) aplicar una política de control estadístico.

Para su capacitación especial en el desarrollo de las mencionadas tareas, se trasladó a los Estados Unidos de Norteamérica y Canadá y visitó bibliotecas que pudieran servir de ejemplo para su formación. La National Academy of Sciences (EE.UU.) organizó su estadía determinando las bibliotecas a visitar: en los Estados Unidos, John Crerar Library -que actualmente constituye el primer vínculo con el exterior de la red argentina- , KOMRML, National Library of Medicine, National Agricultural Library, Library of Congress, entre otras. Además la National Science Library de Canadá. El material reunido y los contactos establecidos son de gran importancia para el funcionamiento eficiente de la red.

Manual de operaciones

Una vez de regreso en la Argentina la primera tarea del jefe del servicio fue la de preparar un manual de operación que comprende las normas y procedimientos necesarios para el funcionamiento efectivo de la red. Se ha creído conveniente agregar su texto resumido como ANEXO I de este trabajo, por el aprovechamiento que del mismo

podrán hacer otros países de la región.

El manual reglamenta la redacción normalizada de los distintos tipos de mensaje y suministra otras instrucciones complementarias, también para el registro de las transmisiones tales como: control de movimiento telex, mantenimiento de estadísticas, constitución de archivos, y abreviaturas y siglas a utilizar en los mensajes.

Se adoptó el telecódigo de carácter internacional¹⁰, cuya aplicación permite abaratar el costo de transmisión de los mensajes. Para la individualización de bibliotecas se utilizan las siglas ya existentes para el Catálogo colectivo de publicaciones periódicas.

Mediante circulares periódicas se mantienen actualizadas las normas establecidas por el manual y se comunica todo aquello que pueda ser de interés para los servicios de la red, como por ejemplo, costos de las transmisiones, datos sobre los materiales consumibles del equipo -precios, especificaciones, firmas proveedoras-, aclaraciones con respecto a la instalación de equipos, funcionamiento de los mismos, conexiones, etc. Además se determinó la forma de relación entre las bibliotecas y sus usuarios.

Reunión de jefes locales.

Se reunió en Buenos Aires a los jefes locales con el fin de informarlos sobre los antecedentes del sistema, utilización del manual, relación con los usuarios y registros indispensables para la evaluación del servicio. Se procuraba que existiese un acercamiento de tipo personal. Este conocimiento directo parece disminuir las distancias entre las bibliotecas, facilitar la comprensión de los problemas locales y ayudar a un mejor entendimiento entre los componentes de la red. Ade-

más fue posible realizar una visita a una central de telex para recibir explicaciones técnicas del funcionamiento de la red general nacional e internacional.

Durante la reunión se hizo especial hincapié en la necesidad de transmitir pedidos con citas correctas y verificadas en fuentes bibliográficas, a lo cual muchas veces no se le da la debida importancia. Los errores atrasan en muchas oportunidades los trámites, con el consiguiente perjuicio económico.

También se insistió en otro aspecto: no puede considerarse que el telex sirva por sí solo para acelerar la atención de los pedidos. Es necesario que todos los pasos a seguir dentro del servicio, además de la simple transmisión y recepción del mensaje, se realicen sobre una base organizativa lo suficientemente eficiente como para no desaprovechar las posibilidades que brinda el telex, de suministrar un buen servicio al usuario de la documentación. Lo interesante es que el telex puede actuar como catalizador para mejorar las distintas etapas del proceso interno. Su rapidez actúa como acicate, como estímulo para lograr una mayor velocidad de atención.

Funcionamiento.

A partir del 30 de abril de 1971, día en que se instaló el equipo en el Centro de Documentación Científica, se comenzaron a transmitir pedidos a la John Crerar Library de Chicago.

Los pedidos son enviados a última hora de la tarde, cuando la biblioteca cesa su labor diaria; de esta manera es posible retransmitir en el día aquellos pedidos que ingresaron al servicio, tanto por telex como por otros medios, una vez que la localización en bibliote-

cas de la Argentina tuvo resultado negativo.

Los usuarios normalmente efectúan sus pedidos sobre formularios especiales del Centro. (Véase el ANEXO II, donde se lo reproduce en forma reducida). Cubren para cada cita una ficha en triplicado. La ficha A sirve para enviarles el trabajo una vez obtenida la copia o para comunicarles cualquier anomalía en el trámite según indicaciones a tildar en el dorso. La ficha B sigue la progresión del trámite dentro del servicio. La ficha C, junto con una nota impresa de pedido de préstamo se utiliza para solicitar las publicaciones a las cincuenta bibliotecas de Buenos Aires y alrededores que cooperan con el Centro facilitando el material bibliográfico. En el caso de los pedidos por telex desde las bibliotecas de la red, el usuario cubre el formulario y lo entrega en la biblioteca sede del equipo. La biblioteca transmite el mensaje al equipo del Centro de Documentación Científica que lo recibe impreso en cuadruplicado. El mensaje se desglosa y se sellan sus partes con las letras A, B, C, quedando la cuarta copia como control del servicio telex. Para los pedidos por telex no son necesarias las indicaciones impresas que se tildan en la ficha A del formulario convencional, pues las anomalías se comunican al usuario por telex. En la ficha B se sella también, al dorso, el esquema de la progresión del trámite. Las fichas llevan el número normal correlativo de ingreso en el servicio de reprografía.

En el ANEXO III se ha reproducido un mensaje telex recibido en el Centro y emitido por una de las bibliotecas de la red. Hasta el momento de la redacción de este trabajo se estaban instalando los e-

quipos del interior del país y ya se tenía una primera experiencia con respecto a los equipos de Rosario y Córdoba, la cual era ampliamente satisfactoria pues respondía a lo previsto en la etapa de organización.

Respecto a la vinculación con la John Crerar Library la experiencia recogida satisface también lo que de ella se esperaba. Incidentalmente cabe señalar que los mensajes intercambiados presentan características particulares que difieren de los de la red interna por su aspecto material: citas sucesivas correspondientes a varios pedidos conjuntos, en los pedidos, y respuestas referidas también a una serie de items, por ejemplo. El ANEXO IV reproduce este tipo de mensajes.

Interesa mencionar que cuando la John Crerar Library no puede satisfacer un pedido con sus propias colecciones, recurre a otras bibliotecas de su zona. Si aún así no puede satisfacer una solicitud lo comunica de inmediato habilitando al Centro de Documentación Científica para requerir sin demora la copia del trabajo en cuestión a otros servicios del exterior.

El Centro ya está estableciendo contactos que le permitirán en el futuro conexiones regulares con otros servicios extranjeros en una segunda etapa de aplicación del telex al intercambio de información científica. Gracias a la antena de la estación terrena de Balcarce (Pcia. de Buenos Aires) y a los satélites de comunicaciones, pueden realizarse conexiones prácticamente instantáneas con muchas partes del mundo.

Promoción del servicio.

Sin duda, para mantener un servicio telex y lograr, en consecuencia, un volumen mínimo necesario de mensajes intercambiados que

justifique los gastos de funcionamiento de la red y la hagan más económica, se requiere una promoción adecuada.

El Centro de Documentación Científica ha enviado circulares a los usuarios servidos en las ciudades ligadas por medio de la red, haciendo referencia a las ventajas del telex y a la manera en que deben actuar para beneficiarse del mismo. También una promoción realizada a través de la prensa, la radio y la televisión permite que un mayor número de usuarios potenciales conozcan su existencia y hagan uso del servicio.

Comunicaciones con América Latina.

Nuestro deseo es que en un futuro cercano el Centro de Documentación Científica pueda comunicarse con la mayoría de los centros de documentación de América Latina, brindando y recibiendo servicios con la rapidez requerida por nuestros respectivos usuarios. Lograremos así para mutuo beneficio, dentro de la esfera de acción que nos corresponde, el máximo acercamiento para la explotación común de nuestros recursos.

Si la información que suministramos de nuestra experiencia y modo de operación sirve de antecedente para su aplicación en otros países hermanos del continente, se habrá cumplido el objetivo de este trabajo. Cabe señalar además que el Centro de Documentación Científica está siempre dispuesto a suministrar cualquier dato complementario o prestar la colaboración que se le solicite en tal sentido.

Bibliografía

1. Duggan Maryann. Library network analysis and planning (LIB-NAT). Journal of library automation, 2/3 sep. 1969, 157.
2. Becker, J., King, H.B. and Olsen, W.C. Agricultural sciences information network development plan, aug. 1969. EDUCOM Research report. USDA-NAL grant nr 12-03-01-6-26, p. 61.
3. Becker, Joseph (dir.). A Colombian network for scientific and technical information. First meeting, may-jun.1970. Quirama, Colombia, p.29.
4. Bird, Warren. Teletypewriter exchange system for interlibrary communication. (Durham, N.C.: Duke University medical center library), jul. 1969.
5. Thomson, Sarah Katharine. Interlibrary loan procedure manual. Chicago, American Library Association, 1970. 116 p.
6. Cunha, L.G.C. da e Zaher, C.R. Telecomunicação e a informação científica no Brasil. Anais do 2. Congresso regional sôbre documentação e 9. Reunião da FID/CLA, Rio de Janeiro, 23-28 nov. 1969. Rio de Janeiro, IBBD, 1970. p. 285.
7. COLCIENCIAS. Proyecto Sistema Nacional de Información, Red de Comunicaciones. Bogotá, Mayo 1971. 42 p. (Serie: Bibliotecología y Documentación, nro.1).
8. Report of the Argentine-U.S. Workshop on science and technology in economic development. Mar del Plata (Argentina), jul.28-aug.1, 1969. Co-sponsored with the Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas and the Academia Nacional de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales. Washington, National Academy of Sciences, 1969.
9. Adams, Scott. Proposal for establishing communications linkage for an Argentine national science information network. Argentine-U.S. workshop on science and technology in economic development. Buenos Aires, mar. 8, 1970. mim. 5 p.
10. Federación internacional de asociaciones de bibliotecarios. Telecode and telex address book for libraries and documentation centres. 2ed. compiled by A. Cockx and G. Schurmans Stekhoven. London and Toubridge, 1966. 191 p.

MANUAL DE OPERACIONES TELEX (texto resumido)A. SOLICITUD DE PEDIDO

1. Código de la biblioteca (código answerback)
2. Tipo de mensaje, Sigla de la Biblioteca y Número de mensaje, Fecha

La definición del tipo de mensaje se hará en base al telecódigo de Ifla-Iatul.

La sigla de la biblioteca que envía el mensaje será tomada de las "nuevas siglas" del Catálogo Colectivo de Publicaciones Periódicas para uniformar las transmisiones a realizar a través del sistema telex.

El número de mensaje será correlativo para cualquier tipo de mensaje.

La fecha estará compuesta por el día (en números), mes (las tres primeras letras) y año (los dos últimos números), separados por barras. Ej.: 1/ABR/71

- Dejar tres espacios intermedios.

3. Cita bibliográfica completa

Esta cita deberá contar con los datos que siguen:

- Nombre de la publicación periódica - volumen - (año) - número - mes - primera página - última página - ilustraciones
- Autor
- Título del trabajo

En caso de tratarse de otro tipo de trabajo tales como Patentes, Informes, Trabajos de Conferencias, Congresos, y otras reuniones, Tesis, Monografías, capítulos de libros, dar la cita lo más completa que permita su identificación.

4. Verificación de la fuente

Se pedirá al usuario que proporcione la fuente donde ha verificado su pedido o, en caso contrario, se procurará efectuar la verificación en la biblioteca. En el mensaje se aclarará a continuación de VER:

5. Responsable del pedido

6. Observaciones

En el mensaje se aclararán las observaciones a continuación de OBS:

7. Fin del mensaje

Transmitir FIN más el tipo y número de mensaje.

Código answerback de la biblioteca a la cual se dirige el mensaje.

Dejar diez espacios intermedios para separar el próximo mensaje.

Esto se debe a la necesidad de desglosar los mensajes y poder hacerlos circular o archivar.

CODIGO ANSWERBACK

TIPO DE MENSAJE BIBLIOTECA Y NUMERO DE MENSAJE FECHA

NOMBRE DE LA PUBLICACION PERIODICA - VOLUMEN (AÑO) NUMERO - MES - PRIMERA PAGINA - ULTIMA PAGINA - ILUSTRACIONES

AUTOR

TITULO DEL TRABAJO

VERIFICACION DE LA FUENTE

RESPONSABLE DEL PEDIDO
OBSERVACIONES

FIN DEL MENSAJE

122414 AR CEDOC

DMF GCC 125 15/ABR/71

J OPTIMIZATION THEORY APPL 4(1969)NR 7 1-15
BALAKRISHAM, J.
ON A NEW COMPUTING TECHNIQUE IN OPTIMAL CONTROL

VER: SCI 1(1969) 1297

CUENTA NR 280 (I)
OBS: NO EXT

FIN DMF GCC 125 15/ABR/71



A. a. FORMULARIO DE RESPUESTA A SOLICITUD DE PEDIDO POR
TELEX

En caso de tener que responder a la solicitud de pedido por cualquier motivo se procederá como se explica a continuación:

1. Código de la biblioteca (código answerback)
 - Dejar una línea intermedia
2. Sigla de la Biblioteca y Númro de mensaje Fecha
 - Dejar tres líneas intermedias
3. Referencia al mensaje de pedido

Se hará dicha referencia con el código BYN (Ifila Iatul telecode: Referente a su consulta) y los datos del mensaje enviado por la biblioteca solicitante.

4. Razones por las que no se lo envía y si ha sido referido
 - Dejar tres líneas intermedias
5. Fin del mensaje

CODIGO ANSWERBACK

BIBLIOTECA Y NUMERO DE MENSAJE FECHA

REFERENCIA AL MENSAJE DE PEDIDO
RAZONES

FIN DE MENSAJE

(Dejar diez líneas intermedias)

Ej:

47817 AR CIROS

ADC171 16/ABR/71

BYN DMF GCC125 15/ABR/71

XBB LOCAL EXT RESPONDA SI INTERESA

FIN ADC171

47817 AR CIROS

(Dejar diez líneas intermedias)

B. PEDIDOS DE REFERENCIAS AL CATALOGO COLECTIVO DE
PUBLICACIONES PERIODICAS

Cuando se necesite localizar en el Catálogo Colectivo una publicación periódica existente en el país, se prodrá efectuar la consulta al Centro de Documentación Científica de acuerdo al siguiente esquema:

1. Código de la biblioteca a la cual se dirige el mensaje - Código answerback
- Dejar un espacio intermedio
2. Tipo de mensaje, Biblioteca y número de mensaje, Fecha
- Dejar tres espacios intermedios
3. Citas bibliográficas
- Dejar un espacio intermedio
4. Responsable del pedido

- Dejar tres espacios intermedios
- 5. Citas bibliográficas
 - Dejar un espacio intermedio
- 6. Responsable del pedido
 - Dejar tres espacios

Así sucesivamente con todos los pedidos similares.

- 7. Observaciones
 - Dejar tres espacios
- 8. Fin del mensaje

CODIGO ANSWERBACK DE LA BIBLIOTECA

TIPO DE MENSAJE BIBLIOTECA Y NUMERO DE MENSAJE FECHA

NOMBRE DE LAS PUB. PER. VOLUMEN (AÑO) MES DE C/UNA
RESPONSABLE

NOMBRE DE LAS PUB. PER. VOLUMEN (AÑO) MES DE C/UNA
RESPONSABLE

OBSERVACIONES

FIN DEL MENSAJE

(Dejar diez líneas intermedias)

Ej:
122414 AR CEDOC

AUC DUN 126 15/ABR/71

INMUNOCHEMISTRY 6(1969)
CHEMISTRY NEWSLETTER (AMERICAN CHEMICAL SOCIETY) 1951

DR HERNANDEZ

OBS:
FIN AUC DUN 126
122414 AR CEDOC

RESPUESTA A PEDIDO DE REFERENCIA AL CATALOGO COLECTIVO
DE PUBLICACIONES PERIODICAS

1. Código de la biblioteca (código answerback)
 - Dejar una línea intermedia
2. Centro de Documentación Científica y Número de mensaje -Fecha
 - Dejar tres líneas intermedias
3. Referencia al mensaje de pedido
 - Dejar una línea intermedia
4. Referencia a la Biblioteca que posee la Publicación Periódica
5. Fin de mensaje

(Dejar diez líneas intermedias)

CODIGO ANSWERBACK

CENTRO DE DOCUMENTACION CIENTIFICA NUMERO DE MENSAJE
FECHA

REFERENCIA AL MENSAJE DE PEDIDO

REFERENCIA A LA BIBLIOTECA QUE POSEA LA PUBLICACION

FIN DEL MENSAJE

(Dejar diez líneas intermedias)

Ej:
1351 AR BULAP

ADC 172 16/ABR/71

DR HERNANDEZ
FACULTAD DE FARMACIA Y BIOQUIMICA BUENOS AIRES
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES MUSEO LA PLATA

FIN ADC 172
1351 AR BULAP

NOMBRE DE LA PUBLICACION PERIODICA:						SOLICITUD No. C7638	Item No. 1
NOMBRE DE LA PUBLICACION PERIODICA:						SOLICITUD No. B7638	Item No. 1
NOMBRE DE LA PUBLICACION PERIODICA: Zentralblatt Bakteriologie, Abt. 2						SOLICITUD No. A7638	Item No. 1
TITULO DEL TRABAJO: Relations between temperature, cell count and degradation in a heat fermentor for refuse						SOLICITANTE: Biblioteca-Fac. de Ingenieria-UNC	
AUTOR: G. Farkasdi						<input checked="" type="checkbox"/> XEROX	<input type="checkbox"/> XEROGRAFIA
CITA (LLENAR CUANDO NO SE TIENE LA REFERENCIA BIBLIOGRAFICA COMPLETA): Microbiology Abstracts-A, v. 6, nro. 1 (October 1970) Abstracts nro. 875.							
ARO	VOLUMEN	No. o MES	1a. PAG.	ULTIMA PAGINA	ILUSTRACIONES		
1970	124		334	340			

Ficha en triplicado cubierta por el usuario

EL TRABAJO SOLICITADO AL DORSO DE ESTE FORMULARIO AUN NO FUE ATENDIDO POR LA SIGUIENTE RAZON:

DATOS INSUFICIENTES:

TITULO DE LA PUBLICACION, DEL ARTICULO, PAGINAS,
 VOLUMEN, ARO, AUTOR, PAIS DE ORIGEN.
 HASTA TANTO SE COMPLETEN LOS DATOS EL PEDIDO SE CONSIDERA CANCELADO.

REFERENCIAS INEXACTAS:

EL TRABAJO NO SE ENCUENTRA EN EL VOLUMEN INDICADO.
 EL VOLUMEN NO CORRESPONDE AL ARO INDICADO. EL TRABAJO NO FIGURA EN NINGUNO DE LOS DOS VOLUMENES.
 HASTA TANTO SE RECTIFIQUEN LOS DATOS EL PEDIDO SE CONSIDERA CANCELADO.

LA PUBLICACION NO PUDO SER LOCALIZADA EN NUESTRO PAIS. HEMOS RECURRIDO AL EXTERIOR. ROGAMOS ESPERAR.

HASTA EL PRESENTE LA BIRQU DA RESULTO INFRUCTUOSA. ANTES DE HACER NUEVAS GESTIONES, NECESITAMOS QUE USTED REITERE SU INTERES REMITIENDONOS DE NUEVO ESTE FORMULARIO.

EL TRABAJO NO PUEDE SER REPRODUCCION. ESTA AMPARADO POR EL "COPYRIGHT". CANCELADO.

EL TRABAJO NO PUDO OBTENERSE. CANCELADO.

Ficha A (reverso)

RECIBIDO 30 JUN 1971	UBICACION DEL MATERIAL FAV FCM FI INM	SOLICITADO 30/6/71
LABORATORIO		SERVICIO COOPERANTE
ENTRADO 5/7/71	TOMA No.	SALIDA 5/7/71
REMITIDO 5 JUL 1971		RECIBIDO
EMISION (No.) 4 exp. xerox MONTANTE 0,72	REMITIDO 5 JUL 1971	EMISO FACTURA 5 JUL 1971 CUBRADO
OBSERVACIONES:		

Ficha B (reverso)

7637

47817 AR CIROS

7637

47817 AR CIROS

C

7637

47817 AR CIROS

B

7637

47817 AR CIROS

A

DAP GCC 12 30/6/71

REVIEW OF THE ELECTRONIC COOMMUNICATION LABORATORY OF THE NTT JAPAN
 15(1967)7-3 507-530
 NODA K
 FREQUENCY MODULATORS USING VARIABLE CAPACITANCE DIODES

CUENTA NRO 215 (P)
 FIN DAP 12 30/6/71
 47817 AR CIROS

← copia para archivo telex

Ficha telex en cuadruplicado que recibe el equipo del Centro de Documentación Científica

NO		UBIC. MATERIAL	
30 JUN 1971 24	RECIBIDO	LAB	E s
	N°. EXPOS		
	IMPORTE	REMITIDO	8/7/71
	SERVICIO COOP.		OK
	JCL		

JOHN CRERAR CG

122414AR CEDOC 30/6/71

DAP

7284.6 BERL MUNCHERER TIERARZTL WOCHENSCHR 64(1951)78-9 WOLFFHUGEL
K NUTRIA ALS WIRT ECHINOCOCCUS

7302.5 CLIN EXP IMMUNOL 7(1970)6 32- LEVIN A G PROD OF 19S AND
7S ANTIBODIES ...

7637 REV NTT ELECTR COM LAB 15(1967)7-8 507-30 NODA K FREQUENCY
MODULATORS USING ..

DMF

7352 ARCH HYDROBIOL 16(1926) WALTER C HYGROBATES DISJUNCTUS SINE...
7647.1 Z STRUCKY KTTIMII 11(1970)2 368- GLUSEV STRUCTURE OF OLEFINIC
ACETYLENIC...

JOHN CRERAR CG

Pedido realizado por el Centro de Documentación Científica a la John Crerar Library

122414AR CEDOC
JOHN CRERAR CG 6/1/71

BYN DAP 7284.6XND
7302.5 WILL BE SENT IN ONE WEEK

JOHN CRERAR CG
122414AR CEDOC

Respuesta negativa de la John Crerar Library acerca de algunos items